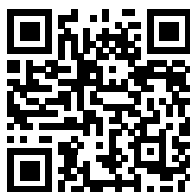


**Thank You
for purchasing
Home Center 2**



FIBARO



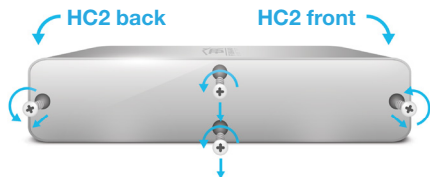
For more information, visit our website:
<http://manuals.fibaro.com/home-center-2>

Menu

 english.....	3	 español.....	15
 polski.....	6	 português.....	18
 deutsch.....	9	 русский.....	21
 français.....	12		

To start using FIBARO System Home Center 2, please connect the device to power and LAN sockets, as shown below.

1. Unscrew left side panel



2. Take side panel off



3. Connect wires as shown on figure below

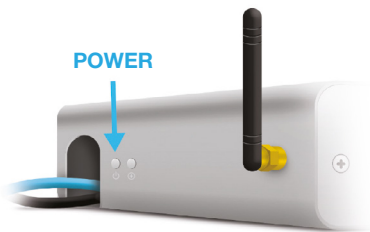


4. Connect Home Center 2

Connect power cable to the mains, and network cable to LAN socket in your router (Home Center 2 requires an outside router).

5. Start Home Center 2

Start Home Center 2 with a POWER button and wait approx. 2 minutes for the device to start. Correct connection will be signalled by diodes 1, 2, 3 (see the glossary below).



6. Log in to Home Center 2

Go to www.fibaro.com/support, then download and install FIBARO Finder designated for your operating system. Run the FIBARO Finder and click „Refresh“. List of Home Center 2 available within your local network will appear.

Select Home Center 2 by recognizing it by its serial number (the number is on the plate on the bottom of the casing) and click „Connect“. After successful connection login page will appear in the browser.

Choose your language, then log in with default credentials:






Login: admin






Password: admin

7. Download mobile app



LED Indicators

-  POWER - power ON
-  LAN - HC2 connected to Ethernet
-  INTERNET - HC2 connected to Internet
-  Z-WAVE - communication within Z-Wave network
-  RECOVERY - Recovery Mode active

-  LEARN MODE [blinking slowly] - new device being added to the Z-Wave network
-  LEARN MODE [blinking] - device being deleted from the Z-Wave network
-  LEARN MODE [blinking quickly] - device has been added/removed
-  UPDATE - New software version available for download
-  SERVICE - Software update in progress

Back panel buttons



POWER

- click to turn HC2 ON
- click (when HC2 ON) to reset the device
- press and hold for approx 10 seconds to turn HC2 OFF



RECOVERY

- Disconnect the power supply. Press and hold Recovery button when reconnecting the power supply (release the button after entering Recovery Mode)*.
- click once - entering Learn Mode (add new Z-Wave device),
- click twice - entering Learn Mode (delete Z-Wave device),
- press and hold to set static IP: 192.168.81.1*

*Note: after setting static IP Home Center 2 will loose the router connection.



This product is not a toy. Keep away from children and animals.



Do not expose this product to moisture, water or other liquids. Never place any water carrying vessels near or on top of the unit.



Do not attempt to examine or repair this product yourself.



This product is designed for indoor use only. Do not use outside!

Simplified EU declaration of conformity



Hereby, Fibar Group S.A. declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.manuals.fibaro.com

WEEE Directive Compliance



Device labelled with this symbol should not be disposed with other household wastes. It shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

Technical data

Power supply:	12V DC (included)
Network interface:	10/100/1000 Base-T (Gigabit) Ethernet (RJ-45)
Radio protocol:	Z-Wave
Radio frequency:	868.42/868.40 MHz EU; 908.42/908.40 MHz US 919.82/919.80 MHz HK 921.42/921.40 MHz ANZ 869.02/869.00 MHz RU
Maximum transmit power:	0dBm
Range:	up to 30m (depending on building structure)
Operating temperature:	10-40°C
Dimensions (W x D x H):	225 x 185 x 44 mm
Conformity with EU directives:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Guarantee terms and conditions

1. FIBAR GROUP S.A. with its registered office in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, entered into the Register of Entrepreneurs of the National Court Register maintained by the District Court for Poznań-Nowe Miasto and Wilda in Poznań, VIII Commercial Division of the National Court Register (KRS) under number: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, share capital PLN 1,182,100 paid in full, other contact information is available at: www.fibaro.com (hereinafter „the Manufacturer”) guarantees that the device sold (hereinafter: „the Device”) is free from material and manufacturing defects.
2. The Manufacturer shall be responsible for malfunctioning of the Device resulting from physical defects inherent in the Device that cause its operation to be incompatible with the specifications within the period of:
 - 24 months from the date of purchase by the consumer,
 - 12 months from the date of purchase by a business customer (the consumer and business customer are further collectively referred to as „Customer”).
3. The Manufacturer shall remove any defects revealed during the guarantee period, free of charge, by repairing or replacing (at the sole discretion of the Manufacturer) the defective components of the Device with new or regenerated components. The manufacturer reserves the right to replace the entire Device with a new or regenerated device. The Manufacturer shall not refund money paid for the device.
4. Under special circumstances, the Manufacturer may replace the Device with a different device most similar in technical characteristics.
5. Only the holder of a valid guaranty document shall be entitled to make claims under guarantee.
6. Before making a complaint, the Manufacturer recommends using the telephone or online support available at <https://www.fibaro.com/support/>.
7. In order to make a complaint, the Customer should contact the Manufacturer via the email address given at <https://www.fibaro.com/support/>.
8. After the complaint has been properly filed, the Customer will receive contact details for the Authorized Guarantee Service („AGS”). The customer should contact and deliver the Device to AGS. Upon receipt of the Device, the manufacturer shall inform the Customer of the return merchandise authorization number (RMA).
9. Defects shall be removed within 30 days from the date of delivering the Device to AGS. The guarantee period shall be extended by the time in which the Device was kept by AGS.
10. The faulty device shall be provided by the Customer with complete standard equipment and documents proving its purchase.
11. The cost of transporting the Device in the territory of the Republic of Poland shall be covered by the Manufacturer. The costs of the Device transport from other countries shall be covered by the Customer. For unjustified complaints, AGS may charge the Customer with costs related to the case.
12. AGS shall not accept a complaint claim when:
 - the Device was misused or the manual was not observed,
 - the Device was provided by the Customer incomplete, without accessories or nameplate,
 - it was determined that the fault was caused by other reasons than a material or manufacturing defect of the Device
 - the guarantee document is not valid or there is no proof of purchase,
13. The guarantee shall not cover:
 - mechanical damages (cracks, fractures, cuts, abrasions, physical deformations caused by impact, falling or dropping the device or other object, improper use or not observing the operating manual);
 - damages resulting from external causes, e.g.: flood, storm, fire, lightning, natural disasters, earthquakes, war, civil disturbance, force majeure, unforeseen accidents, theft, water damage, liquid leakage, battery spill, weather conditions, sunlight, sand, moisture, high or low temperature, air pollution;
 - damages caused by malfunctioning software, attack of a computer virus, or by failure to update the software as recommended by the Manufacturer;
 - damages resulting from: surges in the power and/or telecommunication network, improper connection to the grid in a manner inconsistent with the operating manual, or from connecting other devices not recommended by the Manufacturer.
 - damages caused by operating or storing the device in extremely adverse conditions, i.e. high humidity, dust, too low (freezing) or too high ambient temperature. Detailed permissible conditions for operating the Device are defined in the operating manual;
 - damages caused by using accessories not recommended by the Manufacturer
 - damages caused by faulty electrical installation of the Customer, including the use of incorrect fuses;
 - damages caused by Customer's failure to provide maintenance and servicing activities defined in the operating manual;
 - damages resulting from the use of spurious spare parts or accessories improper for given model, repairing and introducing alterations by unauthorized persons;
 - defects caused by operating faulty Device or accessories.
14. The guarantee shall not cover natural wear and tear of the Device and its components listed in the operating manual and in technical documentation as such elements have a defined operational life.
15. The Device Guarantee shall not exclude, limit or suspend the Customer's warranty rights.
16. The Manufacturer shall not be liable for damages to property caused by defective device. The Guarantor shall not be liable for indirect, incidental, special, consequential or punitive damages, or for any damages, including, inter alia, loss of profits, savings, data, loss of benefits, claims by third parties and any other damages arising from or related to the use of the Device.

Aby rozpocząć korzystanie z systemu, podłącz urządzenie do zasilania oraz sieci LAN, w sposób pokazany na ilustracjach.

1. Odkręć śrubki z lewej strony obudowy



2. Zdejmij zaślepkę



3. Podłącz przewody jak na poniższej ilustracji

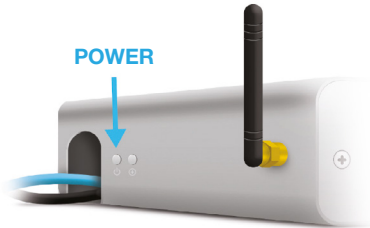


4. Podłącz centralę

Podłącz centralę (Home Center 2) do sieci elektrycznej oraz podłącz przewód sieciowy do gniazda LAN w swoim routerze.

5. Uruchom centralkę

Uruchom centralkę przyciskiem POWER i odczekaj 2 minuty aż urządzenie będzie gotowe do pracy. Prawidłowe podłączenie centrali sygnalizują diody 1, 2 i 3 (patrz na spis diód sygnalizacyjnych).



6. Zaloguj się do centrali

Wejdź na stronę www.fibaro.com/support, następnie ściągnij i zainstaluj FIBARO Finder przeznaczony dla Twojego systemu operacyjnego. Uruchom FIBARO Finder i kliknij „Odśwież”. W oknie programu pojawi się lista central dostępnych w Twojej sieci lokalnej. Wybierz centralę rozpoznając ją po numerze seryjnym (numer umieszczony jest na tabliczce na spodzie obudowy) i kliknij „Połącz”. Po poprawnym połączeniu w oknie przeglądarki wyświetli się strona logowania.

Wybierz język, następnie zaloguj się za pomocą domyślnego loginu i hasła:






Login: admin






Hasło: admin

7. Ściągnij aplikację mobilną



Diody sygnalizacyjne

-  POWER [świeci] - Zasilanie [włączone]
-  LAN [świeci] - Centrala jest podłączona do sieci Ethernet
-  INTERNET [świeci] - Centrala ma dostęp do sieci Internet
-  Z-WAVE [świeci] - Komunikacja z siecią Z-WAVE
-  RECOVERY [świeci] - Tryb Recovery jest aktywny

-  LEARN MODE [wolno mruga] - Urządzenie jest dodawane
-  LEARN MODE [mruga] - Urządzenie jest usuwane
-  LEARN MODE [szybko mruga] - Urządzenie zostało Dodane / Usunięte
-  UPDATE [mruga] - Dostępna jest aktualizacja oprogramowania
-  SERVICE [mruga] - Trwa proces aktualizacji oprogramowania.

Tyłne przyciski



PRZYCIISK POWER

- KLIKNIJ by wyłączyć centralę.
- KLIKNIJ (gdy centrala jest włączona) by zrestartować centralę.
- TRZYMAJ by wyłączyć centralę (ok.10s)



TRYB RECOVERY

- Aby wprowadzić urządzenie w Tryb Recovery, odłącz centralę od zasilania i przytrzymaj przycisk Learn Mode podłączając ją ponownie*.
- kliknij raz by wejść w tryb Learn Mode (dodawanie urządzenia).
- kliknij dwa razy by wejść w tryb Learn Mode (usuwanie urządzenia).
- przytrzymaj by ręcznie ustawić statyczny adres IP: 192.168.81.1*

***Uwaga:** połączenie z routerem zostanie przerwane.



Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt.



Nie wystawiać urządzenia na działanie wilgoci, wody lub innych cieczy. Nie stawiać płynów w pobliżu urządzenia lub na nim.



Nie należy podejmować prób samodzielnego rozbierania, napraw lub modyfikacji urządzenia.



Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie używać na zewnątrz!

Uproszczona deklaracja zgodności UE



Fibar Group S.A. niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.manuals.fibaro.com

Zgodność z dyrektywą WEEE



Urządzenia oznaczonego tym symbolem nie należy utylizować lub wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczenie zużytego urządzenia do wyznaczonego punktu recyklingu.

Dane techniczne

Zasilanie:	12V DC (w zestawie)
Interfejs sieciowy:	10/100/1000 Base-T (Gigabit) Ethernet (RJ-45)
Protokół radiowy:	Z-Wave
Częstotliwość radiowa:	868.42/868.40 MHz EU; 908.42/908.40 MHz US 919.82/919.80 MHz HK 921.42/921.40 MHz ANZ 869.02/869.00 MHz RU

Maksymalna moc nadawania:	0dBm
Zasięg:	do 30m (zależne od konstrukcji budynku)
Temperatura pracy:	10-40°C
Wymiary (szer. x gł. x wys.):	225 x 185 x 44 mm
Zgodność z dyrektywami:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Warunki gwarancji

1. FIBARGROUPS.A. z siedzibą w Poznaniu, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy Poznań-Nowe Miasto i Wilda w Poznaniu, VIII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem: 553265, NIP 7811858097, REGON: 301595664, kapitał zakładowy 1.182.100 zł, wpłacony w całości, pozostałe dane kontaktowe dostępne są pod adresem: www.fibaro.com (dalej: „Producent”) udziela gwarancji, że sprzedawane urządzenie („Urządzenie”) wolne jest od wad materiału i wykonania.
2. Producent odpowiada za wadliwe działanie Urządzenia wynikające z wad fizycznych tkwiących w Urządzeniu powodujących jego funkcjonowanie niezgodne ze specyfikacją Producenta w okresie:
 - 24 miesiące od daty zakupu przez konsumenta,
 - 12 miesięcy od daty zakupu przez klienta biznesowego (konsument i klient biznesowy są dalej łącznie zwani „Klientem”).
3. Producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad ujawnionych w okresie gwarancji poprzez dokonanie naprawy albo wymiany (według uznania Producenta) wadliwych elementów Urządzenia na części nowe lub regenerowane. Producent zastrzega sobie prawo do wymiany całego Urządzenia na nowe lub regenerowane. Producent nie zwraca pieniędzy za zakupione Urządzenie.
4. W szczególnych sytuacjach, Producent może wymienić Urządzenie na inne o najbardziej zbliżonych parametrach technicznych.
5. Jedynie posiadacz ważnego dokumentu gwarancyjnego może zgłaszać roszczenia z tytułu gwarancji.
6. Przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego Producent rekomenduje skorzystanie z telefonicznej lub internetowej pomocy technicznej dostępnej pod adresem <https://www.fibaro.com/support/>.
7. W celu złożenia reklamacji Klient powinien skontaktować się z Producentem poprzez adres e-mail wskazany na stronie <https://www.fibaro.com/support/>.
8. Po prawidłowym zgłoszeniu reklamacji, Klient otrzyma dane kontaktowe do Autoryzowanego Serwisu Gwarancyjnego („ASG”). Klient powinien skontaktować się i dostarczyć Urządzenie do ASG. Po otrzymaniu Urządzenia Producent poinformuje Klienta o numerze zgłoszenia (RMA).
9. Wady zostaną usunięte w ciągu 30 dni, licząc od daty dostarczenia Urządzenia do ASG. Okres trwania gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w którym Urządzenie było do dyspozycji ASG.
10. Reklamowane Urządzenie winno być udośćwione przez Klienta wraz z kompletnym wyposażeniem standardowym i dokumentami potwierdzającymi jego zakup.
11. Koszty transportu reklamowanego Urządzenia na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej będą pokrywane przez Producenta. W przypadku transportu Urządzenia z pozostałych krajów koszty transportu będą pokrywane przez Klienta. W przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia reklamacyjnego, ASG ma prawo obciążyć Klienta kosztami związanymi z wyjaśnieniem sprawy.
12. ASG odmawia przyjęcia reklamacji w przypadku:
 - stwierdzenia użytkowania Urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi,
 - udośćwienia przez Klienta Urządzenia niekompletnego, bez osprzętu, bez tabliczki znamionowej,
 - stwierdzenia przyczyny usterki innej niż wada materiałowa bądź produkcyjna tkwiąca w Urządzeniu,
 - niezważnego dokumentu gwarancyjnego oraz braku dowodu zakupu.
13. Gwarancja jakości nie obejmuje:
 - uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, złamania, przecięcia, przetarcia, fizyczne odkształcenia spowodowane uderzeniem, upadkiem bądź zrzuceniem na Urządzenie innego przedmiotu lub eksploatacją niezgodną z przeznaczeniem Urządzenia określonym w instrukcji obsługi);
 - uszkodzeń wynikłych z przyczyn zewnętrznych np.: powodzi, burzy, pożaru, uderzenia pioruna, klęsk żywiołowych, trzęsienia ziemi, wojny, niepokojów społecznych, siły wyższej, nieprzewidzianych wypadków, kradzieży, zalania cieczą, wycieku baterii, warunków pogodowych; działania promieni słonecznych, piasku, wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury, zanieczyszczenia powietrza;
 - uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowo działające oprogramowanie, na skutek ataku wirusa komputerowego, bądź nie stosowanie aktualizacji oprogramowania zgodnie z zaleceniami Producenta;
 - uszkodzeń wynikłych z: przepięć w sieci energetycznej lub/i telekomunikacyjnej lub z podłączenia do sieci energetycznej w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub z powodu przyłączenia innych produktów, których podłączenie nie jest zalecane przez Producenta;
 - uszkodzeń wywołanych pracą bądź składowaniem Urządzenia w skrajnie niekorzystnych warunkach tzn. dużej wilgotności, zapylenia, zbyt niskiej (mroź) bądź zbyt wysokiej temperaturze otoczenia. Szczegółowe warunki, w jakich dopuszczalne jest użytkowanie Urządzenia określa instrukcja obsługi;
 - uszkodzeń powstałych na skutek wykorzystywania akcesoriów niezalecanych przez Producenta;
 - uszkodzeń spowodowanych wadliwą instalacją elektryczną użytkownika, w tym zastosowaniem niewłaściwych bezpieczników;
 - uszkodzeń wynikłych z zaniechania przez Klienta czynności konserwacyjnych i obsługowych przewidzianych w instrukcji obsługi;
 - uszkodzeń wynikłych z zastosowania nieoryginalnych, niewłaściwych dla danego modelu części zamiennych i wyposażenia, wykonywaniem napraw i przeróbek przez osoby nieupoważnione;
 - usterek powstałych wskutek kontynuowania pracy niesprawnym Urządzeniem czy osprzętem.
14. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów Urządzenia oraz innych części wymienionych w instrukcji użytkowania oraz dokumentacji technicznej posiadających określony czas działania.
15. Gwarancja na Urządzenie nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z rękojmi.
16. Producent nie odpowiada za szkody w mieniu wyrządzone przez wadliwe Urządzenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za straty pośrednie, uboczne, szczególne, wynikowe lub za straty moralne, ani za szkody, w tym także między innymi za utracę korzyści, oszczędności, dane, utratę pożytków, roszczenia stron trzecich oraz inne szkody wynikające lub związane z korzystaniem z Urządzenia.

Vor Inbetriebnahme des Home Center 2 schließen Sie das Gerät an das Strom- und LAN-Netz an, wie unten beschrieben.



1. Schrauben Sie die linke Seitenwand ab.



2. Nehmen Sie die Seitenwand ab.



3. Schließen Sie die Kabel an, wie in der Abbildung unten angezeigt

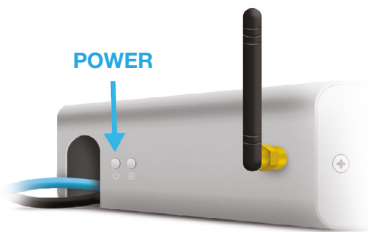


4. Schließen Sie das Home Center 2 an

Schließen Sie das Netzkabel an das Stromnetz und das Netzkabel an die LAN-Buchse Ihres Routers an (Home Center 2 benötigt einen externen Router).

5. Starten Sie das Home Center 2

Starten Sie Home Center 2 mit einem Netzschalter und warten Sie ca. 2 Minuten, bis das Gerät gestartet wird. Die korrekte Verbindung wird durch Dioden 1, 2, 3 signalisiert (siehe Glossar unten).



6. Loggen Sie sich im Home Center 2 ein

Führen Sie den FIBARO-Finder aus und klicken Sie auf „Aktualisieren“. Die Liste der in Ihrem lokalen Netzwerk verfügbaren Home Center 2 wird angezeigt. Wählen Sie das entsprechende Home Center 2 mittels Vergleich der Seriennummer (die Zahl finden Sie auf der Gehäuseunterseite) und klicken Sie auf „verbinden“. Nach erfolgreicher Anmeldung erscheint die Login-Seite im Browser.

Wählen Sie Ihre Sprachversion, dann melden Sie sich mit Standardanmeldeinformationen an:

Login: admin

Kennwort: admin

7. Laden Sie die Handy-App herunter



LED Anzeigen



POWER - eingeschalten



LAN - HC2 an Ethernet angeschlossen



INTERNET - HC2 mit Internet verbunden



Z-WAVE - Kommunikation über das Z-Wave Netzwerk



RECOVERY - Wiederherstellungsmodus aktiv



LEARN MODE [langsam blinkend] - neues Gerät wird dem Z-Wave Netzwerk hinzugefügt

LEARN MODE [blinkend] - Gerät wird aus dem Z-Wave Netzwerk gelöscht

LEARN MODE [blinkt schnell] - Gerät wurde hinzugefügt / entfernt



UPDATE - Neue Softwareversion zum Download verfügbar



SERVICE - Software-Update läuft

Schaltflächen auf der Rückseite



POWER

- Klicken, um HC2 einzuschalten
- Klicken (wenn HC2 an), um das Gerät zurückzusetzen
- Drücken und halten für ca. 10 Sekunden, um HC2 auszuschalten



WIEDERHERSTELLUNG

- Trennen Sie die Stromversorgung. Halten Sie die Wiederherstellungs-(RECOVERY)-Taste gedrückt, während Sie die Stromversorgung wieder anschließen (lassen Sie die Taste los, nachdem Sie den Wiederherstellungsmodus eingegeben haben)*.
- Einmal klicken zum Übergang in den Lernmodus (Für das Hinzufügen neuer Z-Wave-Geräte),
- Zweimal klicken zum Übergang in den Lernmodus (Für das Löschen von Z-Wave-Geräte),
- drücken und halten, um statische IP zu setzen: 192.168.81.1*

***HINWEIS:** Nach dem Einstellen der statischen IP-Adresse verliert das Home Center 2 die Verbindung zum Router.

WEEE-Richtlinie



Das mit diesem Symbol gekennzeichnete Gerät darf nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Das Gerät muss stattdessen bei einer Recyclingstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgegeben werden.



Der Artikel ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder und Tiere fern!



Setzen Sie dieses Produkt keiner Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus. Stellen oder legen Sie niemals Gefäße mit Wasser in die Nähe oder auf das Gerät.



Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu untersuchen oder zu reparieren.



Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Nicht draußen benutzen!

Vereinfachte EU-konformitätserklärung



Hiermit erklärt Fibar Group S.A., dass sich das Gerät Radiolan in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.manuals.fibaro.com

Technische Daten

Energieversorgung:	12V DC (enthalten)
Netzwerkschnittstelle:	10/100/1000 Base-T (Gigabit) Ethernet (RJ-45)
Funkprotokoll:	Z-Wave
Radiofrequenz:	868.42/868.40 MHz EU; 908.42/908.40 MHz US 919.82/919.80 MHz HK 921.42/921.40 MHz ANZ 869.02/869.00 MHz RU

Maximale Sendeleistung:	0dBm
Reichweite:	bis zu 30m (je nach Beschaffenheit des Gebäudes)
Betriebstemperatur:	10-40°C
Abmaße (W x D x H):	225 x 185 x 44 mm
Erfüllung der EU-Richtlinien:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Garantiebedingungen

1. FIBAR GROUP S.A. mit Sitz in Poznań, ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, eingetragen im Unternehmerregister des Nationalen Gerichtsregisters am Amtsgericht Poznań-Nowe Miasto und Wilda, 8. Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters unter der Nummer 553265, Steueridentifikationsnummer NIP 7811858097, statistische Nummer REGON: 301595664, Stammkapital 1.182.100 PLN, in voller Höhe eingezahlt, sonstige Kontaktangaben unter der Adresse www.fibaro.com (nachstehend: „Hersteller“ genannt) erteilt Garantie, dass das verkaufte Gerät („Gerät“) frei von Material- und Ausführungsmängeln ist.
2. Der Hersteller haftet für fehlerhafte Funktionsweise des Geräts, die aus den im Gerät begründeten Sachmängeln resultiert, welche eine mit der Spezifikation des Herstellers nicht übereinstimmende Funktion des Geräts verursachen, in dem Zeitraum:
 - 24 Monate ab dem Kauftag bei den Verbrauchern,
 - 1Monate ab dem Kauftag bei den Geschäftskunden (Verbraucher und Geschäftskunde werden nachstehend zusammen „Kunde“ genannt).
3. Der Hersteller verpflichtet sich, die in dem Garantiezeitraum entdeckten Mängel kostenfrei zu beheben durch Reparatur oder Austausch der mangelhaften Bauteile des Geräts gegen neue bzw. aufgearbeitete Teile (nach Ermessen des Herstellers). Der Hersteller behält sich das Recht vor, das ganze Gerät gegen ein neues bzw. aufgearbeitetes Gerät auszutauschen. Der Hersteller erstattet den Kaufpreis für das Gerät nicht.
4. In besonderen Fällen kann der Hersteller das Gerät gegen ein neues mit sehr ähnlichen technischen Parametern austauschen.
5. Garantieansprüche dürfen nur durch Besitzer einer gültigen Garantie erhoben werden.
6. Vor der Reklamation empfiehlt der Hersteller, die unter <https://www.fibaro.com/support/> bereitgestellte technische Hilfe per Telefon bzw. Internet in Anspruch zu nehmen.
7. Um eine Reklamation zu erheben, soll der Kunde mit Hilfe der auf der Seite <https://www.fibaro.com/support/> genannten E-Mail-Adresse mit dem Hersteller Kontakt aufnehmen. .
8. Nach der richtigen Reklamationserhebung bekommt der Kunde Kontaktangaben des Autorisierten Garantieservices („ASG“). Der Kunde soll den ASG kontaktieren und das Gerät bei ASG abliefern. Nach Eingang des Geräts teilt der Hersteller dem Kunden die Reklamationsnummer (RMA) mit.
9. Die Mängel werden innerhalb von 30 Tagen ab der Lieferung des Geräts an ASG behoben. Der Garantiezeitraum wird um die Zeit verlängert, in der das Gerät ASG zur Verfügung stand.
10. Das reklamierte Gerät soll durch den Kunden mit vollständiger Standard-Ausrüstung und mit den Dokumenten, die dessen Einkauf nachweisen, geliefert werden.
11. Die Transportkosten des reklamierten Geräts auf dem Gebiet der Republik Polen werden vom Hersteller übernommen. Bei der Beförderung des Geräts aus sonstigen Ländern werden die Transportkosten vom Kunden übernommen. Im Fall einer unbegründeten Reklamation ist ASG berechtigt, den Kunden mit den Kosten zu belasten, die bei der Klärung der Sache angefallen sind.
12. ASG verweigert die Annahme der Reklamation in folgenden Fällen:
 - wenn festgestellt wird, dass das Gerät nicht zweckgemäß und nicht gemäß der Bedienungsanleitung benutzt wurde,
 - wenn der Kunde ein nicht komplettes Gerät, ohne Zubehör und ohne Typenschild bereitgestellt hat,
 - wenn eine andere Defektsache als Materialmangel oder im Gerät begründeter Produktionsmangel festgestellt wird,
 - wenn die Garantie ungültig ist oder kein Kaufbeleg vorliegt.
13. Folgendes wird von der Qualitätsgarantie nicht erfasst:
 - mechanische Beschädigungen (Risse, Brüche, Schnitte, Scheuerstellen, physische Verformungen infolge von Schlag, Sturz oder Beschädigung des Geräts durch einen anderen Gegenstand bzw. infolge von Nutzung des Geräts, die dem in der Bedienungsanleitung bestimmten Zweck nicht entspricht);
 - Beschädigungen, die durch externe Faktoren verursacht wurden, wie z.B. Hochwasser, Sturm, Feuerbrand, Blitzschlag, Naturkatastrophen, Erdbeben, Krieg, soziale Unruhen, höhere Gewalt, unvorhergesehene Unfälle, Diebstahl, Einwirkung von Flüssigkeit, Batterieleck, Wetterbedingungen, Einwirkung von Sonnenstrahlen, Sand, Feuchtigkeit, Hitze bzw. Kälte, Luftverschmutzung;
 - Beschädigungen infolge von Softwarefehlern durch Infektion mit Computerviren bzw. Nichtanwendung von Softwareaktualisierung entgegen den Herstelleranweisungen;
 - Beschädigungen infolge von Überspannungen im Strom- und/oder Telekommunikationsnetz bzw. infolge eines mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmenden Stromnetzanschlusses oder infolge vom Anschluss anderer Produkte, die vom Hersteller nicht empfohlen werden;
 - Beschädigungen, die durch Betrieb oder Aufbewahrung des Geräts unter extrem ungünstigen Bedingungen verursacht wurden, d.h. bei hoher Feuchtigkeit, Staub, zu niedriger (Frost) oder zu hoher Umgebungstemperatur. Detaillierte Bedingungen, unter denen die Nutzung des Geräts zulässig ist, bestimmt die Bedienungsanleitung;
 - Beschädigungen infolge vom Einsatz von Zubehör, das vom Hersteller nicht empfohlen wird;
 - Beschädigungen infolge von fehlerhafter Strominstallation des Nutzers, darunter vom Einsatz nicht geeigneter Sicherungen;
 - Beschädigungen, die aus der Unterlassung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Wartungs- und Servicemaßnahmen durch den Kunden resultieren;
 - Beschädigungen infolge der Verwendung von nicht originalen und für das jeweilige Modell nicht geeigneten Ersatzteilen und Zubehör, sowie die infolge von Reparaturen und Modifikationen durch Unbefugte entstanden sind;
 - Beschädigungen infolge von Fortsetzung der Arbeit unter Einsatz eines defekten Geräts bzw. Zubehörs.
14. Die Garantie erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzung von Bauteilen und anderen in der Bedienungsanleitung und der technischen Dokumentation genannten Teilen, die eine bestimmte Lebensdauer haben.
15. Durch die Garantie für das Gerät werden die aus der Gewährleistung resultierenden Ansprüche des Kunden weder ausgeschlossen noch beschränkt oder eingestellt.
16. Der Hersteller haftet für keine Vermögensschäden, die durch ein mangelhaftes Gerät verursacht wurden. Der Hersteller haftet für keine mittelbaren Schäden, Nebenschäden, besonderen Schäden, Folgeschäden sowie moralischen Schäden und Verluste, darunter auch insbesondere für keinen entgangenen Gewinn, keine verlorenen Ersparnisse, Daten und Vorteile, sowie für keine Ansprüche der Drittpersonen und keine andere Schäden, die aus der Nutzung des Geräts resultieren bzw. mit ihr verbunden sind.

Pour commencer à utiliser le Home Center 2 de Fibaro, merci de brancher l'appareil à une prise électrique et à un câble réseau, comme montré ci dessous.

1. Dévissez le panneau gauche



2. Retirez la façade



3. Connectez les câbles comme indiqué sur l'illustration

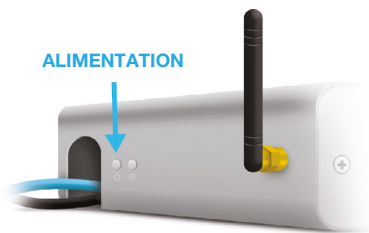


4. Connectez le Home Center 2

Branchez l'alimentation, puis le câble réseau à votre routeur (le Home Center 2 requiert un routeur internet).

5. Démarrez le Home Center 2

Démarrez le Home Center 2 grâce au bouton POWER et patientez environ 2 min le temps qu'il démarre. Une connexion correcte sera indiquée par les diodes 1, 2, 3 (cf. la légende plus bas).



6. Connexion au Home Center 2






Visitez www.fibaro.com/support, puis téléchargez et installez FIBARO Finder correspondant à votre système d'exploitation. Exécutez le Finder FIBARO et cliquez sur „Actualiser”. La liste de Home Center 2 disponible dans votre réseau local apparaîtra. Sélectionnez Home Center 2 en le reconnaissant par son numéro de série (le numéro se trouve sur la plaque au bas du boîtier) et cliquez sur „Connect”. La page de connexion apparaîtra dans le navigateur. Choisissez votre langue, puis connectez-vous avec les informations d'identification par défaut:






Connexion: admin
Mot de passe: admin

7. Télécharger l'application mobile



Voyants LED

-  ALIMENTATION – HC2 allumé
-  LAN – HC2 connecté au réseau
-  INTERNET – HC2 connecté à internet
-  Z-Wave – communication avec le réseau Z-wave
-  RECOVERY – Mode restauration activé

-  LEARN MODE [clignotement lent] – un nouveau périphérique peut être ajouté au réseau Z-wave
-  LEARN MODE [clignotement] - le périphérique peut être supprimé du réseau Z-wave
-  LEARN MODE [clignotement rapide] - le périphérique a été ajouté / retiré
-  UPDATE - une mise à jour est disponible au téléchargement
-  SERVICE - Mise à jour en cours

Panneau de contrôle arrière



ALIMENTATION

- appuyez une fois pour allumer le HC2
- appuyez (quand le HC2 est allumé) pour redémarrer l'appareil
- tenez appuyé pour environ 10s pour éteindre le HC2 turn HC2



RECUPERATION

- Débranchez l'alimentation. Maintenez appuyé le bouton d' recuperation et rebranchez l'alimentation en même temps (relâchez le bouton une fois en mode Récupération)*.
- appuyez une fois pour entrer en mode apprentissage (ajouter un nouveau périphérique Z-wave),
- appuyez deux fois pour entrer en mode apprentissage (supprimer un périphérique Z-wave),
- tenez appuyé pour fixer l'adresse IP statique à 192.168.81.1*

*Note: après avoir fixé l'adresse IP le Home Center 2 perdra sa connexion au routeur.



L'article n'est pas un jouet. Tenez les enfants et les animaux éloignés!



Ne pas exposer ce produit à l'humidité, à l'eau ou à d'autres liquides. Ne placez jamais de récipient contenant de l'eau à proximité ou au-dessus de l'unité.



N'essayez pas d'examiner ou de réparer ce produit vous-même.



Ce produit est conçu pour une utilisation à l'intérieur seulement. Ne pas l'utiliser à l'extérieur!

Declaration UE de conformité simplifiée



Par la présente Fibar Group S.A. déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.manuals.fibaro.com

Conformité à la directive DEEE



Le dispositif étiqueté avec ce symbole ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. Il doit être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Données techniques

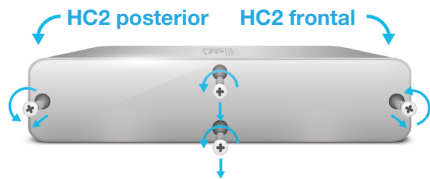
Alimentation:	12V DC (inclus)
Interface réseau:	10/100/1000 Base-T (Gigabit) Ethernet (RJ-45)
Protocole radio:	Z-Wave
Radio fréquence:	868.42/868.40 MHz EU; 908.42/908.40 MHz US 919.82/919.80 MHz HK 921.42/921.40 MHz ANZ 869.02/869.00 MHz RU
Puissance d'émission maximale:	0dBm
Portée:	jusqu'à 30 m (selon la structure du bâtiment)
Température de fonctionnement:	10-40°C
Dimensions (W x D x H):	225 x 185 x 44 mm
Conformité aux directives de l'UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Conditions de garantie

1. FIBAR GROUP S.A. ayant son siège à Poznań ul. Lotnicza 1; 60-421 Poznań, immatriculée au Registre des entrepreneurs du Registre Judiciaire National tenu par Sąd Rejonowy [Tribunal de district] Poznań-Nowe Miasto i Wilda à Poznań, VIII Département Économique au numéro : 553265, No TVA 7811858097, REGON [SIRET] : 301595664, capital social de 1 182 100 PLN entièrement libéré, d'autres coordonnées sont disponibles au site www.fibaro.com (ci-après le „Fabricant”) garantit que l'appareil vendu (l'„Appareil”) est exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication.
2. Le fabricant est responsable du fonctionnement défectueux de l'Appareil en raison de vices physiques de l'Appareil provoquant son fonctionnement non conforme à la spécification du Fabricant pendant la période de:
 - 24 mois à compter de la date d'achat par le consommateur,
 - 12 mois à compter de la date d'achat par l'entreprise, (le consommateur et l'entreprise sont ci-après dénommés collectivement le „Client”).
3. Le Fabricant s'engage à remédier gratuitement à tout défaut identifié au cours de la période de garantie par la réparation ou le remplacement (à la discrétion du Fabricant) des composants de l'Appareil défectueux par des pièces neuves ou remises à neuf. Le Fabricant se réserve le droit de remplacer tout l'Appareil par un autre, neuf ou remis à neuf. Fabricant ne rembourse pas le prix de l'Appareil acheté.
4. Dans des situations particulières, le Fabricant peut remplacer l'Appareil par un autre avec les paramètres techniques les plus similaires.
5. Seul le titulaire d'une garantie valide peut présenter des demandes de garantie.
6. Avant de faire une demande de garantie, le Fabricant vous recommande de profiter de l'assistance technique par téléphone ou en ligne, accessible sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.
7. Pour présenter la demande d'activation de garantie, le Client doit s'adresser au Fabricant par le courriel indiqué sur le site <https://www.fibaro.com/support/>.
8. Après la présentation de la demande d'activation de garantie valide, le Client recevra des informations de contact pour le Service de garantie autorisé („SGA”). Le client doit s'adresser au SGA et y fournir l'Appareil. Après avoir obtenu l'Appareil, le Fabricant communiquera au Client le numéro d'application unique (RMA).
9. Les vices seront éliminés dans un délai de 30 jours à compter de la date de livraison de l'Appareil au SGA. La période de garantie est prolongée du temps pendant lequel le dispositif restait à la disposition du SGA.
10. L'appareil étant l'objet d'une réclamation doit être mis à disposition par le Client avec l'équipement standard complet et les documents confirmant son achat.
11. Les frais de transport de l'Appareil étant l'objet d'une réclamation sur le territoire polonais seront couverts par le Fabricant. Dans le cas du transport d'autres pays, les frais de transport seront à la charge du Client. Dans le cas d'une notification de la demande de réclamation injustifiée, le SGA a le droit de charger le Client des frais concernant l'explication de la question.
12. SGA refuse d'accepter une réclamation en cas de:
 - constatation de l'utilisation abusive et non conforme au mode d'emploi de l'Appareil,
 - mettre à disposition l'Appareil incomplet, sans accessoires, sans plaque signalétique de la part du Client,
 - déterminer la cause du défaut autre que le vice de matériau ou de production de l'Appareil,
 - du document de garantie non valable et l'absence de preuve d'achat.
13. La garantie de qualité ne couvre pas:
 - des dommages mécaniques (fissures, fractures, coupures, écorchures, déformation physique due à l'impact, la chute ou causée en laissant tomber sur l'Appareil un autre objet ou par l'utilisation abusive de l'Appareil par rapport de celle prévue dans le mode d'emploi);
 - des dommages causés par des causes externes telles que: inondation, tempête, feu, foudre, catastrophes naturelles, tremblements de terre, guerre, troubles civils, cas de force majeure, accidents imprévus, vol, versement de liquide, fuite de la batterie, conditions météorologiques; lumière du soleil, sable, humidité, température élevée ou faible, pollution de l'air;
 - des dommages causés par un logiciel défectueux en raison d'une attaque de virus ou de ne pas mettre à jour du logiciel, l'opération recommandée par le fabricant;
 - des dommages résultant de : surtensions dans le réseau électrique et/ou de télécommunication ou de se connecter au réseau énergétique d'une manière incompatible avec les instructions ou à cause de la connexion d'autres produits dont la connexion n'est pas recommandée par le fabricant;
 - des dommages causés par le fonctionnement ou le stockage dans des conditions extrêmement défavorables, soit humidité élevée, poussière, température ambiante trop basse (gel) ou trop haute. Les conditions détaillées dans lesquelles il est possible d'utiliser l'appareil détermine le mode d'emploi;
 - les dommages causés par l'utilisation d'accessoires non recommandés par le Fabricant;
 - des dommages causés par réseau électrique défectueux de l'utilisateur, y compris l'utilisation de fusibles incorrects;
 - des dommages causés par négligence de maintenance et d'entretien prévus dans le mode d'emploi de la part du Client;
 - des dommages résultant de l'utilisation des pièces de rechange et des accessoires non originaux, incorrects pour le présent modèle, d'effectuer des réparations et des modifications par des personnes non autorisées;
 - les défauts causés par la poursuite des travaux avec un Appareil ou un équipement défectueux.
14. La garantie ne couvre pas l'usure normale des composants de l'Appareil et d'autres dispositifs mentionnés dans le manuel d'utilisateur et la documentation technique avec un temps spécifique de fonctionnement.
15. La garantie de l'Appareil n'exclut pas, ne limite ni suspend les droits du Client découlant de la garantie légale.
16. Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages matériels causés par un Appareil défectueux. Le Fabricant n'est pas responsable des dommages indirects, accessoires, spéciaux, consécutifs ou le préjudice moral ni des dommages, y compris mais sans s'y limiter les pertes de profits, d'économies, de données, la perte des prestations, des sinistres par des tiers et d'autres dommages découlant de ou liés à l'utilisation de l'Appareil.

Para comenzar a usar el Fibaró Home Center 2, por favor conecte el dispositivo a los enchufes de LAN y de alimentación.

1. Desatornille el panel del lado izquierdo



2. Quite el panel lateral



3. Conecte los cables como se muestra en la imagen inferior

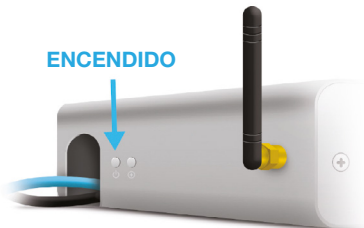


4. Conecte el Home Center 2

Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica, y el cable de red al zócalo de LAN de su router (Home Center 2 requiere un router).

5. Encienda el Home Center 2

Encienda el Home Center 2 mediante el botón de ENCENDIDO y espere aproximadamente unos 2 minutos a que el dispositivo arranque. Un correcto conexionado se mostrará mediante los LEDs 1, 2, 3 (vea el glosario más abajo).



6. Inicie la sesión en el Home Center 2

Vaya a www.fibaro.com/support, luego descargue e instale FIBARO Finder designado para su sistema operativo. Ejecute el FIBARO Finder y haga clic en „Actualizar“. Aparecerá la lista de Home Center 2 disponible en su red local.

Seleccione Home Center 2 reconociéndolo por su número de serie (el número está en la placa en la parte inferior de la carcasa) y haga clic en „Conectar“. Después de que la página de inicio de sesión con éxito aparece en el navegador.






Elija su versión de idioma, luego inicie sesión con credenciales predeterminadas:






Ingresar: admin
Contraseña: admin

7. Descarga la app móvil



Indicadores LED

-  ENCENDIDO - Encendido
-  LAN - HC2 está conectado a la Ethernet
-  INTERNET - HC2 está conectado a Internet
-  Z-WAVE - Comunicaciones en la red Z-Wave
-  RECUPERACIÓN - Modo Recuperación activo

-  MODO APRENDIZAJE [parpadeo lento] - un nuevo dispositivo se está incluyendo en la red Z-Wave
-  MODO APRENDIZAJE [parpadeo] - un dispositivo se está eliminando de la red Z-Wave
-  MODO APRENDIZAJE [parpadeo rápido] - un dispositivo se ha incluido/borrado de la red Z-Wave
-  ACTUALIZACIÓN - Una nueva versión de software está disponible para descargarse
-  EN SERVICIO - Actualización de software en proceso

Botones del panel posterior



ENCENDIDO

- pulse para encender el HC2
- pulse (cuando el HC2 está encendido) para resetear el dispositivo
- presione y mantenga pulsado durante unos 10 segundos para apagar el HC2



RECUPERACIÓN

- Desconecte la fuente de alimentación. Presione y mantenga pulsado el botón de Modo de Recuperación mientras vuelve a reconectar la alimentación (suelte el botón tras entrar en el Modo de Recuperación)*.
- pulse una vez – entrar en Modo de Aprendizaje (añadir un nuevo dispositivo a la red Z-Wave),
- pulse dos veces – entrar en Modo de Aprendizaje (borrar un dispositivo a la red Z-Wave),
- presione y mantenga pulsado para fijar la IP estática: 192.168.81.1*

*Nota: tras fijar la IP estática al Home Center 2, perderá la conexión al router.



Este producto no es un juguete. Manténgalo lejos del alcance de los niños y animales!



No exponga este producto a humedad, agua u otros líquidos. Nunca coloque ningún recipiente de transporte de agua cerca o encima de la unidad.



No intente examinar o reparar este producto usted mismo.



Este producto está diseñado para uso en interiores solamente. ¡No lo utilice en exteriores!

Declaración UE de conformidad simplificada



Por medio de la presente Fibar Group S.A. declara que el dispositivo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.manuals.fibar.com

Conformidad con la directiva RAEE



El dispositivo marcado con este símbolo no debe eliminarse ni desecharse con los residuos domésticos. Es la responsabilidad del usuario entregar el dispositivo fuera de funcionamiento a un punto de reciclaje designado.

Datos Técnicos

Fuente de alimentación:	12V DC (incluido)
Interfaz de red:	10/100/1000 Base-T (Gigabit) Ethernet (RJ-45)
Protocolo Radio:	Z-Wave
Frecuencia radio:	868.42/868.40 MHz EU; 908.42/908.40 MHz US 919.82/919.80 MHz HK 921.42/921.40 MHz ANZ 869.02/869.00 MHz RU

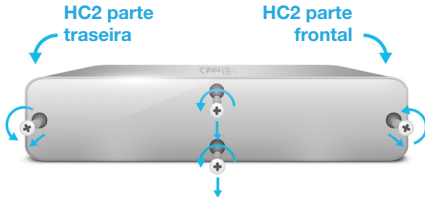
Potencia de transmisión máxima:	0dBm
Distancia:	hasta 30 m (dependiendo de la estructura de construcción)
Temperatura:	10-40°C
Dimensiones (W x D x H):	225 x 185 x 44 mm
Cumplimiento de las directivas de la UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Condiciones de garantía

1. FIBAR GROUP SA con domicilio social en la calle Lotnicza 1, 60-421 Poznan, inscrita en el Nacional Registro Judicial por el Juzgado de Distrito de Poznan-Nowe Miasto y Wilda, Sala 8a de lo Económico del Nacional Registro Judicial bajo el número: 553 265, CIF 7811858097, REGON [Número Estadístico]: 301595664, con el capital social de 1.182.100 PLN, totalmente desembolsado, los demás datos de contacto están disponibles en la página web: www.fibaro.com (en adelante „Fabricante”) otorga la garantía para el dispositivo vendido („Dispositivo”) y declara que está libre de defectos en material y mano de obra.
2. El Fabricante es responsable del funcionamiento defectuoso del Dispositivo debido a los defectos físicos inherentes al Dispositivo que causen su funcionamiento no conforme con las especificaciones del Fabricante en el periodo de:
 - 24 meses desde la fecha de compra por parte del consumidor,
 - 12 meses desde la fecha de compra por parte del Cliente empresarial (consumidor y Cliente empresarial en lo sucesivo se denominan conjuntamente el „Cliente”).
3. El Fabricante se compromete a eliminar sin cargo adicional, los defectos revelados durante la garantía mediante la reparación o el reemplazo (según el Fabricante lo considera oportuno) de los componentes defectuosos del Dispositivo por las piezas nuevas o reacondicionadas. El Fabricante se reserva el derecho de sustituir todo el Dispositivo por uno nuevo o reacondicionado. El Fabricante no reembolsa el dinero por el Dispositivo comprado.
4. En situaciones especiales, el Fabricante podrá sustituir el Dispositivo por otro con los parámetros técnicos lo más similares posibles.
5. Sólo el titular de una garantía válida puede presentar una reclamación de Garantía.
6. Antes de presentar la reclamación, el Fabricante recomienda contactarse con la asistencia técnica por teléfono o por Internet cuyos datos están disponibles en la página <https://www.fibaro.com/support/>.
7. Con el fin de presentar la reclamación, el Cliente debe ponerse en contacto con el Fabricante a la dirección de correo electrónico indicada en la página <https://www.fibaro.com/support/>.
8. Después de haber presentado adecuadamente la reclamación, el Cliente recibirá los datos de contacto al Centro autorizado de servicio de garantía („ASG”). El Cliente debe contactarse y entregar el Dispositivo a la ASG. Tras la recepción del Dispositivo, el Fabricante informará al Cliente sobre el número de la notificación (RMA).
9. Los defectos serán eliminados dentro de los 30 días, a contar desde la fecha de entrega del Dispositivo al ASG. El periodo de garantía se extiende por el tiempo en el que el Dispositivo esté a disposición del ASG.
10. El Dispositivo, objeto de la reclamación, debe estar puesto a disposición por el Cliente con el equipamiento completo estándar y los documentos que confirman su compra.
11. Los gastos de transporte del Dispositivo, objeto de la reclamación, en el territorio de la República de Polonia serán cubiertos por el Fabricante. En el caso de transporte de otros países, los gastos de transporte serán a cargo del Cliente. En el caso de una reclamación injustificada, ASG tiene el derecho de cobrar al Cliente los gastos asociados con la aclaración del caso.
12. ASG se niega a aceptar la reclamación en el caso:
 - del uso del Dispositivo no conforme a su destino y al manual de uso,
 - facilitar el Cliente, el Dispositivos incompleto, sin accesorios, sin placa de identificación,
 - determinar la causa del defecto que no sea defecto de material o de fabricación inherente al Dispositivo,
 - del documento de garantía inválido o falta de justificante de compra.
13. La Garantía de calidad no cubre:
 - los daños mecánicos (grietas, fracturas, cortes, abrasiones, deformación física debido a un golpe, caída o dejar caer otro objeto sobre el Dispositivo sobre el uso no conforme a su destino determinado en el manual de uso);
 - los daños ocasionados por causas externas, tales como: inundaciones, tormentas, incendios, rayos, desastres naturales, terremotos, guerras, disturbios civiles, fuerza mayor, accidentes imprevistos, robos, daños por líquidos, fugas de la batería, condiciones climáticas; acción de rayos soles, arena, humedad, alta o baja temperatura, contaminación atmosférica;
 - el daño ocasionado por el software que funcione incorrectamente, debido al ataque del virus informático, o no utilizar la actualización de software según lo recomendado por el Fabricante;
 - los daños ocasionados por: sobrecargas en la red eléctrica y/o de telecomunicaciones o conectarse a la red de una manera no conforme a las instrucciones de uso o debido a la conexión de otros productos cuya conexión no está recomendada por el Fabricante;
 - los daños ocasionados por el trabajo o el almacenamiento del Dispositivo en condiciones extremadamente adversas, es decir, alta humedad, polvo, temperatura baja (helada) o temperatura ambiente demasiado alta. Las condiciones específicas en las que es admisible utilizar el Dispositivo están determinadas en el manual de uso;
 - los daños causados por el uso de accesorios no recomendados por el Fabricante;
 - los daños causados por la instalación eléctrica defectuosa del usuario, incluyendo el uso de fusibles incorrectos;
 - los daños resultantes de ignorar el Cliente las acciones de mantenimiento y servicio previstos en el manual de uso;
 - los daños resultantes del uso de las piezas de repuesto y accesorios no-originales, inadecuados para el modelo, la realización de reparaciones y modificaciones por personas no autorizadas;
 - los defectos causados por continuar el uso del Dispositivo o accesorios defectuosos.
14. La garantía no cubre el desgaste normal de las piezas del Dispositivo y otras piezas mencionadas en el manual de uso y la documentación técnica con un tiempo de uso determinado.
15. La garantía del Dispositivo no excluye, no limita y no suspende los derechos del Cliente resultantes de la garantía.
16. El Fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por el Dispositivo defectuoso. El Fabricante no se hace responsable de los daños indirectos, incidentales, especiales, consecuenciales o punitivos, o daños, incluyendo entre otros el lucro cesante, ahorros, datos, pérdida de beneficios, reclamaciones de terceros u otros daños derivados de o relacionados con el uso de Dispositivo.

Para começar a utilizar o Fibaró Home Center 2, por favor ligue o dispositivo às tomadas de alimentação e de rede como indicado em baixo.

1. Retire os parafusos do painel esquerdo



2. Retire o painel lateral



3. Ligue os fios como indicado na figura em baixo



4. Ligue o Home Center 2

Ligue o cabo de alimentação à tomada e o cabo de rede na porta LAN do seu router (o Home Center 2 necessita de um router externo).

5. Arranque o Home Center 2

Ligue o Home Center 2 no botão de "Power" e espere aprox. 2 minutos para que o dispositivo arranque. Um arranque bem-sucedido será sinalizado pelos LED's 1, 2 e 3 (ver o glossário em baixo).



6. Login no Home Center 2

Acesse a www.fibaro.com/support, depois faça download e instale o FIBARO Finder designado para o seu sistema operacional. Execute o FIBARO Finder e clique em „Atualizar“. A lista de Home Center 2 disponível na sua rede local aparecerá. Selecione o Home Center 2, reconhecendo-o pelo seu número de série (o número está na placa na parte inferior da caixa) e clique em „Conectar“. Depois de uma conexão bem sucedida a página de login aparecerá no seu navegador.

Escolha a sua versão de idioma e faça login com as credenciais padrão:

Login: admin

Password: admin

7. Faça download da aplicação para dispositivos móveis.



LED sinalizadores



ALIMENTAÇÃO



LAN - HC2 ligado à rede local



INTERNET - HC2 ligado à Internet



Z-WAVE - comunicação com a rede Z-Wave



RECOVERY - Modo de recuperação ativo



LEARN MODE [piscando lentamente] – um novo dispositivo está sendo associado à rede Z-Wave
LEARN MODE [piscando] – um dispositivo está sendo removido da rede Z-Wave
LEARN MODE [piscando rapidamente] – Modo de recuperação ativo



UPDATE - Nova versão de software disponível para download.



SERVICE - Atualização de software em progresso

Botões do Painel traseiro



ALIMENTAÇÃO

- prima para ligar o HC2
- prima (quando o HC2 está ON) para fazer "reset" ao dispositivo
- prima durante 10 segundos aprox. para desligar o HC2



RECOVERY

- Desligue a alimentação. Mantenha premido o botão "RECOVERY" ao alimentar o dispositivo (solte o botão depois de entrar no modo de recuperação)*.
- prima uma vez – entra em modo associação (adiciona um novo dispositivo à rede Z-Wave)
- prima duas vezes – entra em modo dissociação (remove dispositivo da rede Z-Wave)
- prima continuamente para definir o ip estático: 192.168.81.1*

***Note:** depois de definido o IP estático, o Home Center 2 irá perder comunicação com o Router.



Este produto não é um brinquedo. Mantenha longe de crianças e animais!



Não exponha este produto a humidade, água ou outros líquidos. Nunca coloque qualquer recipiente que transporte água perto ou em cima da unidade.



Não tente examinar ou reparar este produto você mesmo.



Este produto foi projetado apenas para uso interno. Não use no exterior!

Declaração UE de conformidade simplificada



Fibar Group S.A. declara que este dispositivo está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.manuais.fibaro.com

Conformidade da Diretiva WEEE



O dispositivo rotulado com este símbolo não deve ser colocado com outros resíduos domésticos. Deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Dados Técnicos

Alimentação:	12V DC (incluída)
Interface de Rede:	10/100/1000 Base-T (Gigabit) Ethernet (RJ-45)
Protocolo Rádio:	Z-Wave
Frequência Rádio:	868.42/868.40 MHz EU; 908.42/908.40 MHz US 919.82/919.80 MHz HK 921.42/921.40 MHz ANZ 869.02/869.00 MHz RU

Potência máxima de transmissão:	0dBm
Alcance:	até 30 m (dependendo da estrutura do edifício)
Temperatura de Operação:	10-40°C
Dimensões (W x D x H):	225 x 185 x 44 mm
Cumprimento das directivas da UE:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Termos de Garantia

1. FIBAR GROUP S.A. ("Fabricante") com sede social na ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, inscrita no Registo Judicial Nacional da República da Polónia gerado por Tribunal Distrital em Poznań Nowe Miasto e Wilda, XIII Divisão Comercial do Registo Judicial Nacional sob número 553265, NIF 7811858097, REGON 301595664, capital social de 1 182 100 PLN pagado na sua totalidade, outros dados de contacto disponível sob: www.fibaro.com garante o Aparelho vendido („Aparelho”) está livre dos defeitos de material ou de produção).
2. O funcionamento defeituoso do Aparelho que não conformará com a informação comunicada por Fabricante que seja resultado dos defeitos físicos do Aparelho será considerado a responsabilidade de Fabricante no período de:
 - 24 meses da data de compra pelo consumidor;
 - 12 meses da data de compra pelo comerciante (consumidor e comerciante serão em adelante junto denominados como „Cliente”.
3. Após deste período de garantia, Fabricante deve remover gratuitamente os defeitos por meios de reparar ou substituir (após avaliação feita por Fabricante) todas as peças defeituosas do Aparelho com peças novas ou revitalizadas. Fabricante reserva o direito a substituir o Aparelho inteiro com um Aparelho novo ou revitalizado. Fabricante não reembolsará o Cliente.
4. Nos casos particulares Fabricante pode substituir o Aparelho com um quais parâmetros técnicos serão semelhantes.
5. Apenas o proprietário do documento da garantia válido pode apresentar reclamações.
6. Antes de apresentar uma reclamação, Fabricante recomenda contactar o Auxílio ao Cliente, via telefone ou e-mail na página Web: <https://www.fibaro.com/support>.
7. Para apresentar uma reclamação Cliente deve contactar o Fabricante por e-mail no endereço mencionado na página Web: <https://www.fibaro.com/support>.
8. Caso a reclamação será admitida, Cliente receberá o contacto para seu Centro de Serviço Autorizado (CSA). Cliente deverá contactar o CSA e entrega-lhe o Aparelho. Após receber o Aparelho o Fabricante enviará ao Cliente o número da sua reclamação (RMA).
9. Os defeitos serão removidos dentro um prazo de 30 dias, contando da data de entrega do Aparelho a CSA. O período da garantia será estendido por tempo no qual o Aparelho se encontrará na disposição de CSA. Cliente deverá entregar o Aparelho reclamado junto com todos os acessórios standartes e documentos comprovantes da sua compra.
11. Custes de transporte do produto reclamado no território da Polónia serão cobrados pelo Fabricante. Caso o Aparelho será transportado no estrangeiro, custes de transporte do produto reclamado serão cobrados pelo Cliente. Caso a reclamação seja injustificada, CSA tem direito a condenar o Cliente nas despesas relacionadas com a resolução do pedido
12. CSA recusará uma reclamação no caso de:
 - uma utilização abusiva do Aparelho e contra as recomendações do manual,
 - a entrega do Aparelho incompleto, sem acessórios, sem placa sinalética pelo Cliente,
 - a causa da falha do Aparelho seja não por defeito material ou da produção deste Aparelho,
 - o documento da garantia seja inválido e falta dos documentos da compra.
13. Fabricante não será responsável por nenhuma falhas ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perdas indiretas, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhuma perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras. Garantia de qualidade não se aplica a:
 - danos estéticos (riscos, quebras, cortes, esfregos, deformações físicas que sejam resultados de impacto, queda ou lançamento dum outro objeto em cima do Aparelho ou sua utilização abusiva, não indicada no manual);
 - danos que sejam resultado dum fator externo, p.ex.: inundação, tempestade, incêndio, raios, terremotos, guerras, conflitos sociais, força maior, ocorrências imprevisíveis, roubo, inundação com um líquido, efusão de bateria, condições meteorológicas; raios de sol, areia, humidade, baixa ou elevada temperatura, poluição do ar;
 - danos que sejam resultado do funcionamento incorreto do software, um ciberataque dum vírus, ou inconformidade com as atualizações do software segundo as recomendações do fabricante;
 - danos que sejam resultado das sobretensões nas redes energéticas e/ou de telecomunicação, ou no caso da ligação incorreta do Aparelho à rede inconforme com o manual, ou da ligação dos outros produtos que não são recomendados por Fabricante;
 - danos que sejam resultado do funcionamento do Aparelho ou seu armazém nas condições drasticamente desfavoráveis, entendidos como: humidade considerável, polinização, as temperaturas demasiado baixas (frio) ou altas. Condições particulares do uso do Aparelho se encontram descritos no manual;
 - danos que sejam resultado do uso dos acessórios não recomendados pelo Fabricante;
 - danos que sejam resultado das faltas na instalação elétrica do usuário, inclusive fusíveis inadequados;
 - danos que sejam resultado da falta de observação da correta conservação e uso do Aparelho pelo Cliente, descritos no manual;
 - danos que sejam resultado do uso das peças dos fabricantes terceiros, peças ou acessórios impróprios para dado modelo, reparações ou alterações condutas pelas pessoas não autorizadas;- danos que sejam resultado do uso contínuo do Aparelho ou acessórios ineficazes.
14. Garantia não se aplica também às peças consumíveis do Aparelho ou outras partes mencionadas no manual ou na documentação técnica que funcionam por um prazo definido.
15. A presente garantia não anula, limita nem suspende nenhuns poderes de Cliente que resultam do chamamento de garantia.
16. Fabricante não será responsável por nenhuma falhas ao património causadas por Aparelho defeituoso. Fabricante não será responsável por nenhuma perdas indiretas, particulares, consequentes ou morais, nem por nenhuma perdas dos lucros, poupanças, dados, bens, reclamações das pessoas terceiras ou outras perdas que serão o resultado ou serão ligados com o funcionamento do Aparelho, including, inter alia, loss of profits, savings, data, loss of benefits, claims by third parties and any other damages arising from or related to the use of the Device.

Для того чтобы начать использование контроллера системы модель: Fibaro Home Center 2, пожалуйста, подключите устройство к электрическому току и розетке LAN, как показано ниже.

1. Отвинтить левую боковую панель



2. Снимите боковую панель



3. Подключите провода, как показано на рисунке ниже

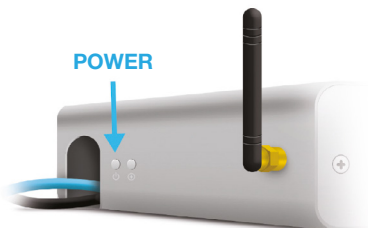


4. Подключи Home Center 2

Подключите кабель питания к электрической сети, а также сетевой кабель к розетке локальной сети в маршрутизаторе (Home Center 2 требует внешнего маршрутизатора).

5. Запуск Home Center 2

Запустить Home Center 2 с кнопки включения питания и подождать около 2 минуты чтобы начать. Правильное соединение будет сигнализированное диодам 1, 2, 3 (можно увидеть ниже).



6. Авторизация Home Center 2






Перейдите на страницу www.fibaro.com/support, затем загрузите и установите FIBARO Finder, предназначенный для вашей операционной системы. Запустите FIBARO Finder и нажмите «Обновить». Появится список Home Center 2, доступных в вашей локальной сети. Выберите Home Center 2, узнав его по его серийному номеру (номер находится на пластине внизу корпуса) и нажмите „Подключить“. После успешного подключения, в браузере появится страница входа в систему. Выберите свой язык интерфейса, а затем войдите с учётными данными по умолчанию:




Логин: admin
Пароль: admin

7. Скачайте приложение для мобильного устройства



Индикаторы

-  POWER - включения питания
-  LAN - HC2 подключен к Ethernet
-  ИНТЕРНЕТ - подключен к Интернету
-  Z-WAVE - communication within Z-Wave network
-  RECOVERY - Режим восстановления активный

-  LEARN MODE- мигающий медленно - новое устройство добавлено к сети Z-Wave
LEARN MODE - мигающим - устройство удалено из сети Z-Wave
LEARN MODE - мигает быстро - устройство было добавлено / удалено
-  UPDATE - Новая версия программного обеспечения, доступного для загрузки
-  SERVICE - Обновление программного обеспечения в процессе

Кнопки задней панели



POWER

- Нажмите, чтобы включить HC2 ON
- Нажмите (когда HC2 ON) для сброса устройства
- Нажмите и удерживайте в течение около 10 секунд, чтобы выключит HC2 OFF



RECOVERY

- Отключите источник питания. Нажмите и удерживайте кнопку Recovery при повторном включении питания (отпустите кнопку после входа в режим Recovery)*
- Нажмите один раз - запуск (добавить новое устройства к сети Z-Wave),
- Нажмите дважды - запуск Learn Mode (удалить устройство с сети Z-Wave)
- Нажмите и удерживайте, чтобы установить IP: 192.168.81.1*

*Заметить: после установки статического IP-Home Center 2 потеряет подключение маршрутизатора.



Этот продукт не является игрушкой. Беречь от детей и животных!



Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды или других жидкостей. Ни в коем случае не помещайте водопроводные трубы вблизи или сверху устройства.



Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство.



Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Не используйте устройство на улице!



Упрощенная декларация соответствия ЕС



Fibar Group S.A. настоящим заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет: www.manuals.fibaro.com

Соответствие директиве WEEE



Устройство, помеченное этим символом, не должно утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Устройство должно быть передано в соответствующий пункт сбора вторсырья для утилизации электрического и электронного оборудования.

Техническая информация

Источник питания:	12V DC (включены)
Сетевой интерфейс:	10/100/1000 Base-T (Gigabit) Ethernet (RJ-45)
Протокол радиосвязи:	Z-Wave
Радио частота:	868.42/868.40 MHz EU; 908.42/908.40 MHz US 919.82/919.80 MHz HK 921.42/921.40 MHz ANZ 869.02/869.00 MHz RU

Maximum transmit power:	0dBm
Радиус работы:	До 30 метров (в зависимости от конструкции здания)
Рабочая температура:	10-40°C
Dimensions (W x D x H):	225 x 185 x 44 mm
Соответствие директивам ЕС:	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

Условия гарантии

1. Компания FIBAR GROUP S.A. с местонахождением в Познани, по адресу: ul. Lotnicza 1, 60-421 Poznań, внесенная в реестр предпринимателей Государственного судебного реестра Районного суда Познань Нове-Място и Вильда в Познани, VIII Коммерческий отдел с номером: 553265, ИНН 7811858097, № REGON: 301595664, уставный капитал PLN 1.182.100 оплаченный полностью, остальная контактная информация доступна по адресу: www.fibaro.com (далее „Производитель“) гарантирует, что продаваемое устройство (далее: „Устройство“) является свободным от дефектов материала или изготовления.
2. Производитель несет ответственность за неисправность Устройства, из-за физических недостатков, присущих Устройству, вызывающих его работу несоответствующую спецификациям Производителя в период:
 - 24 месяца со дня покупки потребителем,
 - 12 месяцев со дня покупки бизнес-клиентом (потребитель и бизнес-клиент в дальнейшем совместно именуемые „Клиентом“).
3. Производитель обязуется бесплатно удалить все дефекты, обнаруженные с течением гарантийного периода путем ремонта или замены (по усмотрению Производителя) дефектных элементов Устройства новыми или регенерированными. Производитель оставляет за собой право на замену всего оборудования новым или регенерированным. Производитель не возвращает деньги за купленное Устройство.
4. В особых случаях, Производитель может заменить Устройство другим, с наиболее похожими техническими параметрами.
5. Только держатель действующего гарантийного документа может предъявлять гарантийные претензии.
6. Перед предъявлением гарантийной претензии Производитель рекомендует использовать телефонную или онлайн техническую поддержку, доступную по адресу: <https://www.fibaro.com/support/>.
7. С целью предъявить претензию Клиент должен связаться с Производителем по электронной почте, направленной в адрес, указанный на странице: <https://www.fibaro.com/uzaskzn/>.
8. После правильного предъявления претензии, Клиент получит контактную информацию авторизованного гарантийного сервиса („АГС“). Клиент должен связаться с АГС и доставить туда Устройство. После получения Устройства, Производитель сообщит вам номер заявки (RMA).
9. Дефекты будут удалены в течение 30 дней, считая от даты поставки оборудования в АГС. Гарантийный срок продлевается на время, за которое устройство оставалось в АГС.
10. Устройство, к которому предъявляется претензия, должно предоставляться Клиентом вместе с полным комплектом стандартным оборудованием и документами, подтверждающими покупку.
11. Затраты на транспорт Устройства на территории Республики Польша несет Производитель. В случае транспорта Устройства из других стран, затраты на транспорт несет Клиент. В случае необоснованной гарантийной претензии, АГС имеет право обременить Клиента затратами, связанными с разъяснением дела.
12. АГС отказывается принять претензию, в случае:
 - обнаружения использования Устройства несоответственно с предназначением и руководством по эксплуатации,
 - предоставления Клиентом некомплектного Устройства, без оборудования, без шильдика,
 - определения другой причины неисправности, чем дефект материала или изготовления, присущий устройству,
 - недействительности гарантийного документа и отсутствия доказательства покупки,
13. Гарантия не распространяется на:
 - механические повреждения (трещины, переломы, порезы, ссадины, физическая деформация в результате удара, падения или сброса на Устройство другого предмета или эксплуатации, несоответствующая предназначению Устройства, определенному в руководстве по эксплуатации);
 - повреждения, возникшие в результате внешних причин, например наводнения, бури, пожара, удара молнии, стихийных бедствий, землетрясения, войны, гражданских волнений, форс-мажор, непредвиденных случаев, кражи, залива жидкостью, протечки батареи, погодных условий, воздействия солнечного света, песка, влаги, высокой или низкой температуры, загрязнения воздуха;
 - повреждения, вызванные неправильной работой программного обеспечения, в результате вирусной атаки, или неиспользование обновлений программного обеспечения в соответствии с рекомендациями Производителя;
 - повреждения, вызванные скачками напряжения в сети электропитания и/или телекоммуникации или подключением к сети несоответственно с руководством по эксплуатации или по поводу подключения других продуктов, подключение которых не рекомендуется Производителем;
 - повреждения, вызванные работой или хранением Устройства в крайне неблагоприятных условиях, т.е. высокой влажности, напыления, слишком низкой (мороз) или слишком высокой температуре окружающей среды. Детальные условия, при каких допускается использование Устройства, определяются в руководстве по эксплуатации;
 - повреждения, возникшие в результате использования принадлежностей, не рекомендуемых Производителем;
 - повреждения, вызванные неправильной электрической установкой пользователя, в том числе применением неправильных предохранителей;
 - повреждения, возникшие в результате Прекращения Клиентом ухода и обслуживания, предусмотренного руководством по эксплуатации;
 - повреждения, возникшие в результате применения неоригинальных, непредназначенных для этой модели запчастей и оборудования, выполнением ремонтов и модификаций неуполномоченными лицами;
 - повреждения, возникшие в результате продолжения работы неисправным Устройством или оборудованием.
14. Гарантия не распространяется на нормальный износ деталей Устройства и других запчастей, указанных в руководстве по эксплуатации и технической документации с определенным временем работы.
15. Гарантия на Устройство не исключает, не ограничивает или приостанавливает права Клиента по дополнительной гарантии.
16. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный имуществу вследствие дефекта Устройства. Производитель не несет ответственности за случайные, специальные, косвенные убытки или за моральный ущерб, включая, среди прочего, потерю прибыли, сбережений, данных, потерю льгот, претензии со стороны третьих лиц или другие убытки, возникающие из или связанные с использованием Устройства.

FIBARO

HOME INTELLIGENCE